

# STATES OF HOSPITALITY

**19TH INTERNATIONAL COLLOQUIUM**  
of the North American Catalan Society

University of Minnesota - Twin Cities  
[z.umn.edu/NACS-24](http://z.umn.edu/NACS-24)

APRIL 18 - 20, 2024



# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

April 18-20, 2024

**Founded in 1978**, the Northamerican Catalan Society (NACS) is a professional association of scholars, students, and people with a general interest in any aspect of Catalan culture (literature, linguistics, film, visual and performing arts, history, and philosophy, among other disciplines). The Northamerican Catalan

Society is committed to advancing the study of Catalan language and culture in the Northamerican academy. It seeks to foster greater visibility for, and dissemination of, scholarship in the field of Catalan Studies. It serves as a central point of reference and a public voice for a network of scholars in this field.

To this end, NACS holds biennial colloquia, occasional smaller symposia, and publishes *Catalan Review: International Journal of Catalan Culture*.

—

## CONFERENCE ORGANIZER

William Viestenz, University of Minnesota, Twin Cities

## ACADEMIC COMMITTEE

Henry Berlin, University of Buffalo

Maria Dasca, Universitat Pompeu Fabra

## LOCAL COMMITTEE

José Aguirre, University of Minnesota, Twin Cities

Collin Diver, University of Minnesota, Twin Cities

Ofelia Ferrán, University of Minnesota, Twin Cities

Erma Nezirevic, University of Minnesota, Twin Cities

## MANAGING COMMITTEE

Alison Hribar, University of Minnesota, Twin Cities

Angie Rehn, University of Minnesota, Twin Cities

## WITH THE COLLABORATION OF:

North American Catalan Society

Iberian Studies Initiative, University of Minnesota, Twin Cities

Spanish & Portuguese Studies, University of Minnesota, Twin Cities

Center for Premodern Studies, University of Minnesota, Twin Cities

Center for German and European Studies, University of Minnesota, Twin Cities



# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Thursday, April 18, 2024

8:30a - 11a

## **REGISTRATION AND WELCOME (Coffman Union, Mississippi Room)**

11:15a - 12:30p

## **NEW DIRECTIONS IN THE WORK OF MERCÈ RODOREDÀ (CMU, 321)**

Collin S. Diver, *University of Minnesota, Twin Cities*

"Post-Human Possibilities in Mercè Rodoredà's *Fiction*"

Daisy Isabelle Towers, *University of Leeds*

"The Renarration of Mercè Rodoredà: Authorship in Exile"

Katie Reneslakis, *Harvard University*

"Wartime Hospitalities: Unexpected Occupancies in Mercè Rodoredà's *La plaça del diamant*"

## **LEGITIMACY AND BELONGING IN RECENT CATALAN AUDIOVISUAL AND DIGITAL MEDIA (CMU, 324)**

Lucia Filipova, *Princeton University*

"Welcome to the Catalan Family: Language, Race, and National Identity in the Television Series *Benvinguts a la família*"

David Cortés Ferrández, *Washington University*

"Authenticity Ideologies in Catalan Independentist Movement through Gabriel Rufián's *Twitter Answers*"

Laura Caballero Rabanal, *University of Massachusetts, Amherst*

"La gestió del dol a través del cinema i la literatura: un diàleg entre *Estiu 1993* i *Notes on Grief* mitjançant el video-assaig"

12:30p - 1:45p

## **LUNCH BREAK**

## **MEETING OF THE BOARD OF CATALAN REVIEW (CMU, Campus Club)**

# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Thursday, April 18, 2024

2p - 3:15p

## **WELCOMING FAIRIES, PRINCESSES AND BUGS: DRAWING THE MYTHICAL SPACE IN BARCELONA'S BELLE EPOQUE (CMU, 321)**

**Òscar Ferrer i Bech, *Stanford University***

"Welcoming Lady-Bugs: Liliana or Apeles Mestres' Search of the Sacred World"

**Jessica Youngji Ryu, *Stanford University***

"Welcoming the Unwelcomed: Feminine Figures in Catalan Post-Modernist Paintings"

**Sergio Martínez Rey, *Stanford University***

"Welcoming Fairies: Female Attraction and Mythical Constructions in Barcelona's Private Balls Invitations at the Turn of the Century"

## **MEASURED GENEALOGIES AND REFUSED INHERITANCES IN MEDIEVAL CATALONIA (CMU, 324)**

**Albert Lloret, *University of Massachusetts, Amherst***

"El somriure de les pedres: espai sense genealogia del Rector de Vallfogona a J.V. Foix"

**Henry Berlin, *University of Buffalo***

"Change, Exchange, and Measure in the Maldit: Jordi de Sant Jordi's Lo canviador"

**Núria Silleras-Fernandez, *University of Colorado, Boulder***

"Repensar la cultura catalana: Renaixement, decadència i traducció"

3:15p - 3:30p

## **COFFEE BREAK**

3:30p - 5p

## **KEYNOTE SPEECH (CMU, 321)**

**Jaume Aurell, *Universidad de Navarra***

"From the *Annals de Ripoll* to *Notícia de Catalunya*: Is There Continuity in Catalan Historical Literature?"

5:15p - 6:45p

## **WELCOME RECEPTION (CMU, 321)**



# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Friday, April 19, 2024

8:30a - 9a

## REGISTRATION AND BREAKFAST (Coffman Memorial Union, 321)

9a - 10:15a

## TOURISM, CRISIS, AND IMAGINATIONS OF THE POLITICAL (CMU, 321)

Elena Cueto Asín, *Bowdoin College*;

David R. George, *Bates College*

"Welcoming l'Arxiduc on Stage: José Carlos Llop's *La nit de Catalina Homar* and Carme Riera's *Les darreres paraules*"

Laura Menéndez Gorina, *Stanford University*

"What's in a Home? Margarita Andreu, Carme Garcia, and Aurora Bertrana or How Catalan Women Travelers Reshaped Modernity in Spain"

Anna Casas Aguilar, *University of British Columbia*

"Turistes i crisis personals: escenaris literaris de la precarietat"

## THE AESTHETICS OF HOSPITALITY IN CATALAN AUDIOVISUAL AND DOCUMENTARY PRODUCTION (CMU, 324)

Robert Casas Roigé, *Hood College*

"En terreny inhòspit: ficció audiovisual catalana i apropiació cultural en les macroplataformes digitals"

Ignasi Gozalo-Salellas, *Universitat Oberta de Catalunya*

"Famílies hostilms, comunitats d' hospitalitat (una anàlisi comparativa de l'estrany en el cinema documental català post-crisi)"

Caitlin Quintenz, *Carthage College*

"States of Hospitality and Aesthetics of Activist Documentary Film in the Work of Xavier Artigas and Xapo Ortega"

Alexandra Mira Alonso, *Georgetown University*

"*Aspectes i personatges de Barcelona* de Carles Barba (1964): souvenir irònic de la dissidència"

10:30a - 12p

## EXILE, IDENTITY AND THE RECOVERY OF THE PAST (CMU, 321)

Enrique Muñoz-Mantas, *University of Florida*

"Cartes entre dues exiliades en *Lo color més blau* (1982): La identitat híbrida de l'exiliada interior"

# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Friday, April 19, 2024

**Adam Singh, *Indiana University***

"Dismangling Spanish Supremacy: Avel·li Artís-Gener's *Inversion of the Conquest in Paraules d'Opòton el vell*"

**Irene Quintana i Gispert, *Universitat de Girona***

"De l'experiència al relat de l'experiència: la literatura de l'exili de Teresa Pàmies"

**James Locke, *Hood College***

"(Un)Earthing Historical Memory: Archaeology and Exhumations in Contemporary Spain"

## **LINGUISTIC TRANSFORMATIONS AND POLICY IN CONTEMPORARY CATALONIA (CMU, 324)**

**Elga Cremades, *Universitat de les Illes Balears***

"Psych Nominals in Catalan: A Classification Proposal"

**James Ramsburg, *University of Minnesota, Twin Cities***

"Social, Structural, and Spatial Dynamics of Language Contact: Mapping the Emerging Lexicons of Catalan-Spanish Bilingual Youth in Mallorca"

**Bel Olid, *University of Chicago***

"Benvingudis totis, o no. El lloc del neomorfema no-binari a les classes de català com a llengua Addicional"

**Robert Vann, *Western Michigan University***

"Miquel Ferreres and Satirical Historiography at la UB"

12:30p - 1:45p

## **LUNCH BREAK**

## **MEETING OF THE NACS BOARD (CMU, 323)**

1:45p - 2:45p

## **BIOPOLITICAL CONTINUITIES AND DISRUPTIONS (CMU, 321)**

**Àngel Quintana, *Universitat de Girona***

"De la pandèmia oblidada a la pandèmia hipervisualitzada"

**Benjamin Fraser, *University of Arizona***

"Down Syndrome Culture"



# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Friday, April 19, 2024

## **CATALAN NATIONALISM AND THE PRACTICE OF THE EVERYDAY (CMU, 324)**

Luis Cortreguera, *University of Kansas*

"Antoni Estruch's *Corpus de Sang* (1907) and *Banal Nationalism*"

Eloi Grasset, *University of California, Santa Barbara*

"Producte, territori i nació: l'ús polític de la cuina popular a Catalunya (1981-1982)"

3p - 4:15p

## **KEYNOTE SPEECH (CMU, 321)**

Bob Davidson, *University of Toronto*

"Boadas"

4:30p - 6p

## **PRESENTATION OF ESPE PONS'S PHOTOGRAPHY AND DISCUSSION OF WORK (CMU, AUDITORIUM)**

Ofelia Ferrán, *University of Minnesota, Twin Cities*

"TBD"

Lourdes Manyé, *Furman University*

"Absència i presència: la narrativa visual de la memòria als fotollibres d'Espe Pons"

Espe Pons

Respondent

7:30p-9p

## **OPTIONAL MEET-UP (TBD)**



# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

**Saturday, April 20, 2024**

8a - 8:30a

## **BREAKFAST (Coffman Memorial Union, 321)**

8:45a - 10a

## **REDISCOVERING MARXIST PERSPECTIVES IN CATALONIA (CMU, 321)**

Noel Blanc-Mourelle, *University of Chicago*

"Pierre Vilar and the Marxist Redefinition of Nationalism"

Katryn Evinson, *Columbia University*

"Aesthetics of Protest and the Disavowal of Labor in Barcelona's Anti-globalization Movement"

Becquer Seguí, *Johns Hopkins University*

"Marx, Catalonia, and Spain's Uneven Democratization"

## **THE POLITICAL, THEATRICAL, AND PEDAGOGICAL DIMENSIONS OF TRANSLATION (CMU, 324)**

Laura Vilardell, *Northern Illinois University*

"The Mission and Legacy of Joan Gili Through the Lens of Post-Colonial Studies and Sociology"

Patrizio Rigobon, *Università Ca' Foscari Venezia*

"Italian Translations of Guimerà's theatre: Ferdinando Fontana, Enrico Golisciani, A.Campagna and Gilberto Beccari."

Aina Obis Monné, *Harvard University*;

Maria Dolors Cañada Pujols, *Universitat Pompeu Fabra*;

Gemma Andújar Moreno, *Universitat Pompeu Fabra*

"Written Feedback in Texts Translated by University Students"

10:15a - 11:30a

## **LANGUAGE, IDENTITY, AND THE SACRED IN EARLY MODERNITY (CMU, 321)**

Marta Vicente, *University of Kansas*

"El diable parla català: Identitat catalana en la edat moderna"

Vicente Lledó-Guillem, *Hofstra University*

"La llengua dels sermons a les terres catalanoparlants: El Concili de Trent i el castellà antic de Tubal"

# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

Saturday, April 20, 2024

Sara Gardner & Michelle Hamilton, *University of Minnesota, Twin Cities*

"Exercising the Erotic: Jewish, Muslim and Christian Sex Magic and Medicine from the Crown of Aragon and Catalunya"

## **SPATIAL CONTESTATIONS IN CONTEMPORARY CATALONIA (CMU, 324)**

Edgar Illas, *Indiana University*

"Catalan Natural Wine: A Hyperpolitics of the Earth U"

Nick Phillips, *Grinnell College*

"Crime on the Edge: Valencia as Contested Periphery in Silvestre Vilaplana's *Suburbis del paradís*"

Olga Sendra Ferrer, *Wesleyan University*

"Through a New Lens: Framing Photography and Feminism in Pilar Aymerich's work"

11:45a -12:45p

## **NACS ASSEMBLY (CMU, 321)**

1p - 2:15p

## **RUPTURES OF THE RURAL IN CATALAN CULTURAL PRODUCTION (CMU, 321)**

Maria Dasca, *Universitat Pompeu Fabra*

"Una lectura del Tríptic de la terra (2020) de Mercè Ibarz"

Kelly Moore, *University of Virginia*

"Failedamniotechnics in Mikel Gurrea's *Suro* (2022)"

Sarah Thomas, *Brown University*

"Landscapes of Crisis: Gender, Interiority and Rurality in Recent Catalan Cinema"

## **REFLECTIONS ON THE ETHICS OF HOSPITALITY (CMU, 324)**

Erma Nezirevic, *University of Minnesota, Twin Cities*

"(Un)welcome Acts: Representations of Rape in *Encara hi ha algú al bosc*"

Jennifer Duprey, *Rutgers University, Newark*

"How to Leave in a Broken World? From Hospitality to Poli-ethics"

Fátima Fernandes da Silva, *Université Sorbonne Nouvelle*

"Hospitality and Hostipitality along the French Journey of a Catalan refugee: Journal d'un réfugié Catalan, de Roc D'Almenara"

# STATES OF HOSPITALITY

---

19th International Colloquium of the North American Catalan Society

**Saturday, April 20, 2024**

2:30p - 3:45p

**PRESENTATIONS OF RECENTLY PUBLISHED BOOKS (CMU, 321)**

4p - 5:15p

**KEYNOTE SPEECH (CMU, 321)**

Simona Škravec, *Universitat Autònoma de Barcelona*  
"Humboldt's *Parrot*. In Praise of Translation."

5:30p - 7:30p

**CLOSING RECEPTION & 2024 NACS AWARD (Campus Club, West Wing)**



# Catalan Review

published by Liverpool University Press

Published on behalf of the North American Catalan Society, *Catalan Review* accepts contributions such as research articles, translations, and book reviews dealing with all aspects of Catalan culture.

All articles published in this journal are peer-reviewed.

*Catalan Review* is indexed in Scopus, MLA and REGESTA IMPERII.

Find out more about *Catalan Review* at  
[online.liverpooluniversitypress.co.uk/catr](http://online.liverpooluniversitypress.co.uk/catr)



## Hispanic Studies Journals



Liverpool University Press publishes leading international, peer-review journals providing scholarship across all areas of the Hispanic world.

Visit our website for more information.



[online.liverpooluniversitypress.co.uk](http://online.liverpooluniversitypress.co.uk)

 /LiverpoolUniversityPress  @LivUniPress  @LivUniPress